

澎湖縣議會

第16屆6次定期會縣政總質詢

議長總結事項



- 一、與海爭地 – 化滄海為桑田，請積極規劃中衛港填海方案，以促進地方繁榮。
- 二、請縣府加強督導本縣各國中小學在校學生品德教育，以培育術德兼修國民，並應以公正、公平原則加強教育人員之考核，併校之可行性，應從大方向加以思考。
- 三、博弈事業關係澎湖未來，縣府應積極主動出擊，確實掌控未來發展；並爭取大型活動於澎湖展

現，訂定觀光策略，帶動地方經濟。

- 四、請縣府加強重視偏遠離島–望安鄉、七美鄉之民生、醫療、交通、文化等問題，一切施政應以離島為優先，觸角也要延伸到三級離島，縮短城鄉差距，改善島民生活品質。
- 五、請縣府妥適補強垃圾外運作業流程，以避免污染澎湖海域及影響遊客觀光意願，並研擬有關措施，處理本縣已飽和的垃圾掩埋場之垃圾，同時運往台灣焚化，以達到土地重複利用之價值，並研擬設置焚化爐之可行性。
- 六、本縣內海海域縣府已公布禁漁區，海資源應加強維護，強力永續取締內海禁區漁撈，以有效維護海洋生態，永續照顧漁民生活。



- 七、積極推動第一、二漁港周邊區域轉型再造，拆除漁會製冰廠，營建現代化的海洋城市。
- 八、98年度單位預算建設局增列2仟萬元，擬由公車處辦理免費乘車，為達公正、公平原則，請縣府體恤離島地區居民生活艱困，南海之星應比照提供縣籍民衆免費搭乘，離島民間交通費給予適當補助，以有效全面照顧縣民。
- 九、倡導拓展精緻農產，鼓勵復耕栽培風茹草、紅龍果、楊梅、哈密瓜、嘉寶瓜等高經濟價值農產，並予擬訂保證價格收購，以提振農村繁榮。
- 十、本縣機場、發電廠乃至焚化爐轉型設置廚餘場等各項鄰避建設多集中於湖西鄉，尤以尖山發電廠應儘速給予龍門村合理範圍內之回饋金，以達敦親睦鄰之效，並請對湖西鄉各項建設應予注重。
- 十一、加強各項活動行銷，98年度萬龜祈福應朝創金氏世界紀錄為目標，在縣府廣場前塑造世界最大米龜必能提振淡季觀光旅遊。
- 十二、歷次定期會、臨時會與本次定期會總結事項與議員提案列舉27項，請縣府務實說明，勿再做文字遊戲，並請於98年1月底前詳實答覆，本會當隨時監督執行進度。

說明：

- (一)大城北游泳館積極規劃未來營運計畫朝自給自足或委外經營辦

理。(本屆第1次定期會議長總結編號9)

- (二)設立「觀光夜市」以促進地方繁榮發展。(本屆第5次定期會議長總結編號12)

- (三)各鄉道未辦理分割、登記、立定界樁等事項，嚴重阻礙農漁村發展，尤以204號道路與205號道，均先後拓寬完成馬公市石泉國小旁之道路為聯接該一條道路之鄉道尚未完成分割、登記、立定界樁。(本屆第3次定期會議長總結編號11)

- (四)請儘速將龍門靶場改建為國防公園，俾利本縣觀光發展案。(本屆第2次臨時會編號2)

- (五)請縣府儘速研擬興建殯儀館園區(一區數館)以對往生者之尊重與解民困案。(本屆第1次定期會編號1)

- (六)案山造船廠近四分之三已停業，請縣府予以更新輔導造遊艇，並配合市區污水截流設置生態處理設施與外東門之潮間帶相結合為市區之休憩園區。(本屆第1次定期會編號5)。

- (七)提升推展全民運動，確保全民健康，研擬與建本縣「小巨蛋」之可行性。(本屆第1次定期會編號13)

- (八)台電原有座落海埔路電廠，現已停用，請縣府提出解決方案，研議遷移變電所，早日規劃為商業用地，加速建設、繁榮地方。
(本屆第3次定期會編號3)
- (九)新生路原澎湖監獄、中華路原地方法院房舍，嚴重影響觀瞻，縣府在一個月期限內確實提出拆除。(本屆第13次臨時會編號1)
- (十)98年度起重大疾病赴台就醫，陪伴家屬應需機票全額補助(以下本屆第6次定期會)
- (十一)數十年來澎湖醫療停滯不前，醫療大樓完成也無濟於事，衛生局應拿出解決方案，以解民困，2院併與不併應於期限內提出方案。生命無價，請縣府研擬設立「縣立醫院」。
- (十二)山水溼地、雙湖園污水處理歷經提案多次，請積極妥善規劃。
- (十三)本會職員赴日考察所提考察報告，其中就環保、造林、古蹟、觀光等四大面向，提出40項建議請縣府參酌辦理。
- (十四)東台古堡坑道早日爭取規劃，西台古堡附近土地徵收應有合理價格，請縣府積極協調辦理。
- (十五)斥資600萬元西衛麵線活動，效果如何，宜深入檢討，建請今後朝專區、提升品質等方向規劃。
- (十六)請縣府在98年度籌建澎湖縣槌球發展協會辦公與活動場所(以200萬元經費範圍內興建於案山槌球場旁)。
- (十七)為漁民海陸運輸便捷，請縣府籌措經費於年底前在外垵漁港設置吊桿二座。
- (十八)請縣府在98年度起逐年編列預算整建外垵西港。
- (十九)跨海大橋是澎湖的地標，請縣府在98年度以創新的思維美化大橋，以吸引遊客。
- (二十)除七美雙心石滬外，散佈轄內沿岸500餘座石滬，是本縣先賢所留襲產，宜加以維護與行銷。
- (廿一)旅外鄉親過年返鄉機票，請縣府早日籌措因應計畫。
- (廿二)白沙地下水庫佔地約有4萬餘坪，請協調自來水公司在表層面植栽美化。
- (廿三)例假日本縣診所大都休診，請衛生局協調醫師公會於例假日部分診所能予門診，以維縣民健康。
- (廿四)西嶼鄉電視轉播站已多年未曾整修，請縣府早日派人修復。
- (廿五)馬公市中正路、仁愛路、民權路路燈，入夜後亮度不足，欠缺維修，請縣府協調馬公市公所妥善處理，以維市容。
- (廿六)建照審查應有一定法定期限，不能因承辦課長或承辦人刁難而延宕發照期限，尤以建管課各有關業務經辦人更應維護公務人員形象。
- (廿七)觀音亭海域，請縣府研擬在出海口設置攔砂壩，以免細砂流失。

劉陳議長率議員實地了解龍行新城污水設計處理不當問題



使用後發現諸多弊病；諸如：污水廠出口位於C棟梯間，抽風管與線路管混合使用，致C棟臭味四溢、濕氣重、噪音大等問題。尤其，機器設備使用耗電量大、組件昂貴、維修保養不易，污水經殺菌淨化後水質仍惡臭，讓

龍行新城龐大工程歷經多年，終於在97年初完工，眷戶入住後，卻因污水處理的設計不當，導致大樓臭味四溢，而大樓相關的養護費用，對於老榮民及榮譽的住戶來說更是沈重的負擔。

該工程為澎防部委由國防部營建署所建造，「龍行新城」管理委員會幾次的陳情求助均未獲回應，明（98）年7月的保固期限又迫在眉睫，獲知「龍行新城」污水處理不當問題後，議長劉陳昭玲及議員邀同縣長王乾發率建設局長葉國清、工務局長陳清志及環保局長謝瑞滿等人於97年11月18日下午16時，一同前往現場了解污染情形。

座談中，龍行新城管理委員會表示，由於當初興建時未妥善評估、規劃、設計，遷就澎湖缺水與建蔽率使用，將污水廠設置於地下3樓，導致

住戶深感負擔承重。

劉陳議長表示，協助鄉親解決問題，縣政府責無旁貸，應能苦民所苦，儘速協助聯繫相關單位改善「龍行新城」污水處理問題並協調辦理後續改善工程事宜，以維民衆「住」的品質。





劉陳議長暨議員下鄉前往七美考察

本會為了解離島鄉親的生活品質，本屆第6次定期會於12月2日定期大會期間，由劉陳議長昭玲及七美籍夏議員晨榮等多位議員，邀集縣府一級主管團隊前往七美探訪民瘼，聆聽基層的聲音及基本的需求。

在冬天裡尚好的天氣中，頂著約八級風搭船前往七美，行程中已可體會到偏遠鄉親交通的不便。到達七美南滬港後，先就碼頭實地查看，夏議員晨榮表示，碼頭上交通船搭乘處，連一處遮陽避風的地方都沒有，鄉親等候船班時，不是頂著大太陽，就是得忍受東北季風的吹襲。夏議員的意見也獲王縣長的允諾，會全力積極著手完成候船室。

一行人先前往城隍廟上香祈福，接著由七美鄉代表會主席張仁和、鄉長吳明廣等人的陪同下，首先視察七美國中，林校長清茶感謝議長及夏議員的協助爭取，學校現在已有PU操場

供學生使用，學生運動起來安全無慮。而議長及縣長對於校區不平整等問題，也表示願意協助該校的整頓。

然後來到九孔生態園區旁的潭仔港視察，針對海浪掏空漁港周遭土地及船舶無法停繫的問題討論解決對策。

最後來到潭仔港至南滬港這段海岸線，一行人莫不為這美麗的海岸讚嘆，對於這個海岸因為消波塊影響觀瞻，以及沙灘流失的問題，張主席及呂鄉長皆希望縣府能提供協助，期望讓七美碧海藍天的景色，別遺失了過去也曾擁有的沙灘。

劉陳議長強調，本縣位處離島，常需期待中央對地方的補助及建設，故更應以同理心，體會離島鄉親生活上的不便，勿將本縣的鄉親區分本島還是離島，要更用心的照顧、提升偏遠鄉親的生活品質，議會期待縣府公平對待澎湖子民，優先關心離島，為離島爭取更多的建設與福利。

劉陳議長暨議員 參訪澎湖休憩園區

本會為瞭解縣府執行97年度加強擴大內需方案——『澎湖休憩園區建置計畫』工程執行情形，於12月4日下午由議長、副議長暨議員，在王縣長及縣府團隊陪同前往實地參觀菊苑、天人湖、雙龍潭、雙湖園等園區。

澎湖休憩園區涵蓋菊苑、天人湖、雙龍潭等，面積廣達52.5公頃，這次工程主要為林相整理、綠美化、林下步道整建、入口意象改善及興建園區綠廊道與停車空間。參訪人員以步行方式巡視整個園區，其中雙龍潭、天人湖是前澎湖防衛司令部范宰宇將軍所建造，當初屬軍事管制區，一般民眾難窺其全貌。天人湖最上方的「觀林臺」大家往下俯視，湖中的「雙心石滬」模型、「九曲橋」、由呂石養鄉土藝人打造3隻石龜等，大家驚為「仙境」；園區內綠意盎然，大家享受一次別開生面的「森林浴」，在這一大片「綠森林」中散步，吸收許多

芬多精，議長期望縣府能早日完成此一休憩園

區，開放民眾作為休憩旅遊的場所。

之後就近步行至興仁水庫行水區、雙湖園（由前防衛司令部司令官宋川強將軍打造），議員們希望縣府能夠再增加周邊軟、硬體設備，讓這一處本縣最重要的賞鳥園區能夠發揮更大的功能。

參訪後劉陳議長、議員們認為不要因環境關係，只要慎選樹種，多用心思去照顧與維護，加上園區內的人工湖泊、菜園濕地等，生態資源豐富，涵括海岸、溼地、湖泊及林地，具有特殊的動植物相，打造出具有湖光山水意象的園區，美景不輸給台灣本島，待博弈在澎湖設立後，更可吸引外國觀光客前來觀光，對觀光發展有莫大的潛力。



劉陳議長暨議員考察 第一賓館 生活博物館



值。因建館至今已60餘年，由於本縣特殊天候，再加上壁體裂縫造成滲水潮氣裂化，木造房屋含水率高，引起白蟻蛀蝕，使建築物損壞情形嚴重，因此，縣政府接收第一賓館之後，積極爭取補助款進行古蹟原貌修復，希望能以原狀呈現，整修工程預計於年底完成。

為了解本縣縣定古蹟第一賓館轉型再利用及生活博物館的未來經營方式，劉陳議長昭玲暨議員特於12月5日下午，邀集縣府一級主管前往考察，並由縣府文化局說明規劃及工程進度。

第一賓館於西元1940（昭和15）年動工，西元1942（昭和17）年竣工，作為招待日本皇族及高級軍官之處所。民國38年5月17日先總統蔣中正首度來澎視察，以此處為其指揮所，之後並以第一賓館為其行館；民國47年823砲戰期間先總統蔣中正及蔣經國進駐第一賓館，並興建地下指揮中心，藉以指揮前線之戰事，賓館兼任戰指揮所，是現今留存之行館當中唯一具有戰略設施者，其豐富的人文、歷史、軍事意義，極具保存價

生活博物館因即將正式啓用，建築及水電工程預定今年度可完工。對於館內既有如此大的空間，應好好規劃有關本地文物的蒐羅與充實館藏事宜，以增加觀光可看性，注意隨著硬體設施陸續完成，展示規劃構思，以不負鄉親期待！

針對第一賓館修復預算4,240萬元及生活博物館3億多元，劉陳議長、議員們高度期許：希望第一賓館在不影響及破壞古蹟風貌前提下，能發揮出最大的價值，經營時應以最適合本縣的方式、發揮最大效率。生活博物館為本縣最大場館，期待縣府能全心進行規劃評估，為博物館尋找成功經營的方向，使博物館可以為澎湖增加旅遊人潮。

考察湖西港區與後寮海灣區之用地整備

博

弈事業關係澎湖未來，本縣自民國82年推動至今，目前行政院經建會已進行「博弈特區」評估研究，因招商誘因以土地之選定最為重要，也最能吸引大型投資者前來投資。為瞭解縣府對博弈特

區選定之場地，特於12月9日上午，由劉陳議長帶領議員，在王縣長暨縣府一級主管陪同實地考察「湖西港區」與「後寮海灣區」之用地整備。

參訪人員首先到達湖西鄉「湖西港區」，位於湖西村、南寮村北側鄰海岸地區，對未開發用地整備範圍總面積約60.97公頃，包含陸域面積約32.66公頃，海域及潮間帶面積約28.31公頃，縣府王縣長暨旅遊局洪局長說明土地使用現況及用地整備，其中保安林地將積極爭取全部保安林地解編，以促進開發整體規劃招商。

之後來到「後寮海灣區」，後寮海灣區土地27筆，總面積共計73.8公頃，現存納骨塔建築已老舊，另覓地興建以提升服務水準及環境改造有其

必要，因此仍以遷建為原則，有關遷移地點及所需經費縣府與白沙鄉公所配合辦理。至於後寮遊憩區，由縣府主導招商並與澎管處共同參與；其他有關墳墓、造林等問題，縣府也積極處理。

湖西港區和後寮海灣區，攸關未來招商，劉陳議長暨議員都希望縣府審慎辦理，打造適合招商環境，有利於未來招商作業進行。

考察招商用地後，再前往西嶼鄉東台古堡，由西嶼鄉議員帶領進入東賁部隊5吋砲堡坑道，階梯約有130階，出口瞭望到山下海邊，視野非常美；目前沒有駐軍，坑道無人管理，漆黑又雜亂，希望軍方早日釋出開放觀光，結合西台古堡，對本縣觀光無疑是一大助益。





劉陳議長受邀參加澎湖氣象站 歡慶112週年活動

澎湖氣象站站慶112週年，為迎接這個值得歡慶的日子，特於97年11月27日舉辦「我們都是好鄰居」站慶暨敦親睦鄰園遊會，同時開放參觀各項測報系統，希望藉由活動，增進民衆對該站功能及一般氣象常識的瞭解，進而達到宣導氣象防災的目的。劉陳議長參與時表示，本縣自古以來即為軍事要塞，舉凡軍、公、民營機關及社會大眾對氣象資訊需求殷切，資料供應也非常重要，感謝氣象站提供本縣相關防災單位，建置了「點對點防災資訊系統」及「即時天候概況」等快速的通報管道，可以在第一時間讓防救災相關單位，迅

速掌握各種天然災害的重要訊息，讓防災工作奏功。澎湖氣象站為中央氣象局所轄24個氣象站之一，屬三等氣象測報機構，是日治時代明治29年（西元1896）與台北、台中、恆春等五所同時設立，為臺灣地區歷史最悠久的氣象站之一，原為日人所建稱為澎湖島測候所，民國9年改稱為臺灣總督府氣象台澎湖測候所，民國60年7月中央氣象局恢復建制，隸屬交通部，改稱中央氣象局澎湖測候所，民國65年11月改稱中央氣象局澎湖氣象測站，經核列為三等測站。民國78年8月，全銜改稱交通部中央氣象局澎湖氣象站迄今。

澎水謝乾坤校長表彰議長愛心善行致贈感謝狀

澎湖海事水產職業學校謝乾坤校長帶領特教組洪朝福組長與綜合職能科學生，於10月13日至本會拜會議長及致贈感謝狀，感謝議長長期以來對於該校綜合職能科學生教學情形的關心。

謝乾坤校長表示，事務繁忙的議長，除了忙碌於會務、深入地方為民服務以外，又如此重視教育，在每學期開學都抽出時間與該校綜合職能科學生們心智障礙座談及安排餐會，了解學生上課學習情形並適時給予鼓勵，更不遺餘力大力支持與協助各項活動，為此表示萬分的敬佩與由衷的感謝。

劉陳議長認為從事特殊教育很辛

苦，必須付出更多的愛心、耐心與關懷，也希望特教老師們能秉著無私的教學理念、且運用專業，設計出適當的教學方式及特殊的教材，讓學生能在無負擔的環境下快樂學習，最後更讚許特教老師們的用心與辛勞。



劉陳議長主持 澎湖縣國慶晚會

政黨輪替後本縣首次國慶晚會在體育館舉辦，由劉陳議長主持，受邀參加國慶晚會的有本會議員、王縣長、地方各界首長嘉賓及鄉親，預計約有5千人，是今年的一大盛事。

劉陳議長主持時表示：今天是中華民國97年的雙十國慶日，我們以歡欣鼓舞的心情在這裡舉辦晚會來慶祝我們國家的生日。此時此刻，昭玲和大家的心情一樣，都希望我們的國家——中華民國，國運昌隆，在世界舞台上能夠永遠屹立不搖，不但追求國內的政治更民主，也期望新政府能加把勁提振低迷的經濟環境，使國內經濟景氣早日復甦，讓社會趨於更安定，民衆生活的痛苦指數早日提昇好轉過來；同時兩岸關係，也期望繼續朝穩定和平、共存共榮，政策經濟共創雙贏的局面發展。

回顧過去八年我們國家在扁政府執政下，政局紛紛擾擾，經貿政策搖擺不定，兩岸政策進退兩難，國家目標四分五裂，憲政運作毀亂，社會互信幾近瀕臨解構情勢。

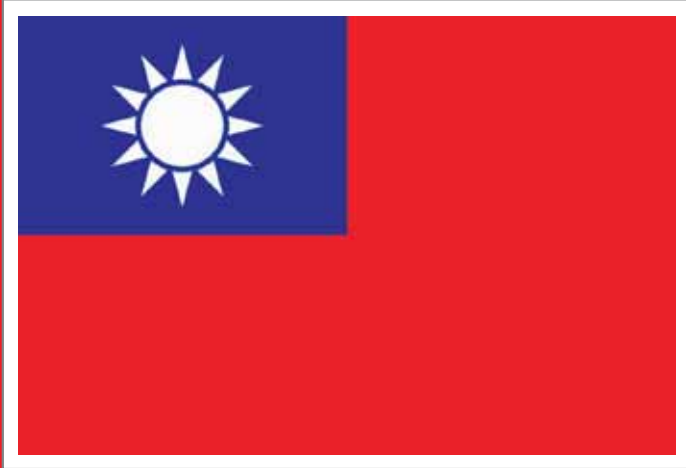
尤其，近些日子來，更爆發阿扁家族的重大違法洗錢案，證諸其主政下



貪腐之嚴重，難怪國家財政遭到空前的敗壞，實令國人痛心與不恥，間接也影響大家對國家領導者失去信任感。

所幸，今年3.22我們國家選出新的總統，520後再一次政黨輪替，由馬英九就任中華民國總統。雖然，新政府上台，不巧碰上國際油價飆升、物價上漲，國際股市一片慘跌的嚴峻情勢，台灣也無法例外，短期間，要寄望新政府收拾千瘡百孔，把經濟情勢馬上搞好，的確不容易，不過，520新政府上台後，政府部門從馬總統開始，清廉自持，府院領導人致力營造和諧社會，全力促進族群融合與團結，並改善兩岸關係，7月4日起兌現兩岸週末包機直航，開放大陸觀光客來台旅遊，兩岸關係逐漸趨於和緩，經貿合作往來也將開展新的商機。

我們澎湖離島與大陸福建地區的直接小三通也將獲得常態性開放，未來本縣鄉親赴大陸旅遊將更為便利，省時省錢，另外，馬總統也允諾透過離



島建設條例之修法，准許澎湖設立觀光博弈業，因此，只要政府能夠真正體民所苦，政策作為一切以人民福祉為依歸，去腐生新，全力提振國家經濟，厚利民生，我們的未來必定是充滿希望。

今天在舉國慶祝雙十國慶之餘，我們再次懇切期盼新政府，把施政重心

放在「拼經濟」，使國內減少失業人口，家家戶戶能重新拾回生活榮景。同時我們也期望，中央政府能重視離島澎湖居民的生活困境，澈底落實執行離島建設條例，並為澎湖的觀光與漁業發展給予實質的幫助，讓澎湖的未來有希望，而不再是台灣的一個孤兒。

昭玲與大家都是生於斯、長於斯，永遠熱愛澎湖這塊鄉土，也期待鄉親能凝聚團結力量，齊心戮力爭取我們的生存權益，開創澎湖一條康莊大道，使地方美好的遠景能完全地充分呈現。



華達國際海運公司業務副總經理江國興等蒞會拜訪

準備於97年10月底開航由台中港至本縣馬公港的海洋拉拉號高速船舶的華達國際海運公司業務副總經理江國興等一行人於10月1日上午蒞會拜訪，受到劉陳議長、藍副議長熱烈歡迎。



劉陳議長表示：澎湖是實施小三通後，兩岸間的「中繼站」，兩岸旅客藉由海運小三通方式開放，讓許多大陸民衆來台觀光。根據了解大陸遊客最想除了阿里山、日月潭外，再來就是澎湖的景點。相信未來澎湖會有穩定的海運客源以澎湖為中轉站，讓旅客多一種新的交通選擇。

而目前行駛嘉義布袋港往返澎湖的客輪班次少且幾乎班班客滿，「海洋拉拉號」客貨輪是第1艘開航台中至澎湖的定期航班，期望可帶動澎湖的旅客數的成長，增進客運量，帶動澎湖觀光業的發展。

而目前行駛嘉義布袋港往返澎湖的客輪班次少且幾乎班班客滿，「海洋拉拉號」客貨輪是第1艘開航台中至澎湖的定期航班，期望可帶動澎湖的旅客數的成長，增進客運量，帶動澎湖觀光業的發展。

澎湖防衛指揮部新、舊指揮官 拜訪劉陳議長

澎湖防衛指揮部指揮官孫玦新中將，因即將榮陞陸軍總部參謀長與新到任指揮官傅永茂於9月30日上午蒞會拜訪劉陳議長。

會談中劉陳議長表示：榮陞的孫玦新指揮官在任期中，除了任務推行順利以外，還大力支持澎防部、海蛟中隊的遷移及廢棄營區土地的釋出等方案，有效協助本縣整體的發展，而平易近人的作風，更贏得弟兄及家屬的信任及愛戴，尤其不厭其煩的

傾聽耐性，親自解決了相關問題的低姿態，更是孫指揮官備受敬重的地方。再者並期許新任傅指揮官永茂能在孫指揮官玦新以服務為基礎的理念之下，再為澎湖百姓及軍中袍澤提供最佳的服務。澎湖需要邁前發展，刻不容緩，所以軍方在不影響國防安全的前提下，有關地方事務的決策，應配合澎湖縣政府整體規劃，創造出優質美好的觀光環境，以促進繁榮。



監察委員劉興善、黃煌雄暨巡察秘書一行人抵澎湖會拜訪劉陳議長

監察委員劉興善、黃煌雄暨巡察秘書一行人，於97年11月6日上午抵澎巡察，並專程至本會拜訪劉陳議長、藍副議長，雙方就澎湖未來發展及博弈、小三通、免稅商店等議題作充分的討論，委員們於會談中表示，願為澎湖發展一起努力並且提供協助。劉陳議長表示：（一）本縣之觀光特區模式是以「觀光產業為主、博弈娛樂為誘因」，加強綜合娛樂設施比重，降低博弈娛樂之比例，更期望縣府能儘速提出對澎湖地方具有遠見的、符合國際潮流的永續健康城鄉發展計畫，不附和即得利益，不跟隨過時的規劃，要給澎湖鄉親們新的選擇。（二）推動小三通工作未來規劃，將著重試點通航以專案申請核准

方式繼續辦理，並規劃海運、港口及航空，以馬公港為優先，通航地區不限於福建地區，通航項目包括：砂石、文化、宗教、訓練、會議、農漁合作及大陸人士到澎湖旅遊等其他經許可的項目。（三）免稅商店：期待免稅商店可以提高來澎湖旅遊的附加價值，因而增加來澎的遊客人數，也提高了遊客之消費額，對澎湖觀光發展真正帶來助益。



蘇議員萱堂告別式備極哀榮

劉陳議長昭玲率全體議、職同仁祭拜致哀意

本會蘇議員文佐之母陳太夫人告別式，於97年10月5日舉行，劉陳議長為治喪委員會主任委員，公祭當日劉陳議長率全體議員同仁及職員工前往祭拜，表達哀悼之意。陳太夫人享壽78歲，陳太夫人為人和藹慈祥，生前盡心輔佐家務、教育子女，其美德為鄰里所讚譽，子女在各個領域中均事業有成。蘇議員文佐為其三子，現任本會議員，曾擔任最基層的里長、代表，為人謙恭深知縣民所

需，以犀利的問政風格問政，縣民皆給予高度的評價。驟聞母喪，本會所有同仁均感同悲與哀痛。



澎湖縣議會97年度議事人員

日本東北地區 參訪考察報告

✽ 壹、目的

澎湖地理環境四面環海，向以海洋資源、觀光產業立縣，為提振本縣整體觀光產業，帶動觀光旅遊的商機、創造就業機會，使澎湖「國際島嶼、海上明珠」之美名實至名歸。

因此，近年澎湖各界莫不積極推動澎湖與大陸兩岸通航業務、離島免稅商店的經營，以及融合在地特色朝整體「綜合遊樂園區」開發模式的觀光博弈產業而努力，此三項攸關澎湖經濟發展政策推動，除縣府團隊的群策群力、邀集學產界菁英與專家共同參與之下，適切、主動的提出公共政策及具有前瞻、客

觀的理想政策主張外，關心國際觀光旅遊產業的脈動，並積極參與國際交流活動及參訪國外相關機構，以瞭解國際趨勢及學習國際經驗，都是刻不容緩的。

現今，快速流通的網際網路、一日千里的便捷交通，縮短了世界的距離、消弭世界的鴻溝，使全球各國往來密切、頻繁，儼然成為一個地球村。因此，讀盡縹緲萬卷書，行萬里路更顯其必要性；取法先進國家的優點，汲取已開發國家的成功經驗。

本會97年度國外參訪考察依據年度工作計畫，經多次研討後由承辦

2



- 1 國定文化古蹟（唐銅燈籠）
- 2 愛知縣花卷溫泉「稻荷神社」
之人行步道鋪面
- 3 岩木山神社前合影



單位草擬參訪計畫陳請 議長核定由莊秘書長山雄率團，實地造訪國際舞台上表現搶眼、實力雄厚的鄰近國家－日本。日本是首屈一指的先進國家，許多面向值得學習，本次安排了日本東北8天7夜深度走訪青森、岩手、宮城、山形、福島等

地之景點行程。本次參與赴日本考察之團員秉持著「帶著問題出去，帶著答案回來」之思考，詳實紀錄參訪心得與建議事項，陳請 議長核定後送請澎湖縣政府作為施政參考與本會各議員問政參考，以提升議政品質，並達參訪考察目的。

✻ 貳、行程紀要

第1天（9月22日）：馬公→台北→桃園→日本

第2天（9月23日）：東京羽田空港→青森空港→輕津富士岩木山～岩木山神社→弘前城青森

第3天（9月24日）：青森→城倉峽谷→奧入瀨溪溪澗步道～十和田湖(東北地區景色最美的湖泊)～休屋～乙女像→發荷峙展望台→十和田八幡平國立公園自然特別保護地區→八幡平溫泉



第4天（9月25日）：八幡平溫泉→小岩井農場→傳統工藝文化傳承～盛岡手工藝村→日本第一深湖泊～田澤湖、展子之像→傳統的建築物群保存地區～角館・武家屋→敷花卷溫泉

第5天（9月26日）：花卷溫泉→日本百選溪谷～狹鼻溪渡舟→國家名勝天然紀念物～巖美溪東北人文國寶風采～中尊寺→鳴子峽→仙台

第6天（9月27日）：仙台→青葉→城山間古寺～立石寺→日本三景～松島遊船→豬苗代溫泉

第7天（9月28日）：豬苗代溫泉→變化萬千～五色沼→會津若松城→世界文化遺產巡禮～日光國立公園『東照宮、二荒山神社、輪王寺』東京

第8天（9月29日）：東京成田空港→台北→澎湖

✽ 參、心得與感想/建議

一、環保議題方面

日本在第2次世界大戰後初期因盲目追求經濟發展，賠上了環境及國民的健康。在飽受公害之苦後，痛定思痛，成為舉世聞名的環保大國，日本的經驗值得我們借鏡。目前世界環保問題不單僅是單純的垃圾處理問題而已，更甚的保護地球的自然生態都是身為人類的我們無法置身事外的責任。

（一）日本環保團體提出「停止使用即棄木筷運動」，因日本每年使用的木筷（竹筷）約280億雙，砍掉240萬顆樹（大部分來自中國，目前轉向越南進口竹筷），也產生大量可燃燒垃圾，加速地球暖化，此外，竹筷多含化學添加物，使用過多對身體也會造成負擔，所以日本環保團體籲請學校、大型拉麵店及居酒屋、大型連鎖飲食店宣布棄用即棄竹筷，改用



6



7

- 4 鳴子峽地貌風景
- 5 松島遊船及餵食海鷗景像
- 6 八幡平步道之行道樹景觀
- 7 清潔人員於十和田湖清掃環境

傳統木筷或自備餐具；目前本縣雖有多家餐飲業已棄用竹筷，但尚未普及，縣府宜積極輔導業者早日力行。

(二) 東京的垃圾焚化爐設置於市區中心，車輛通過未曾聞到刺鼻之惡臭，因有萬全之環保措施，始將焚化爐設置於市區；反觀台灣將焚化爐或垃圾掩埋場設置於人煙稀少之地區，仍有反對民衆抗爭，其設置、技術、環評、與市民之溝通等過程，值得我們參考。

(三) 青森縣十和田湖畔看到一小型垃圾車配備兩人，下車清理垃圾及海草，機動的隨時整理，讓整個湖畔不會因人們的到來而破壞自然之景緻；本縣海岸線綿長具有特殊景觀亦可參照請維護整理人員機動在各景點巡查清理，維持本縣自然景觀環境整潔，讓旅客留下好的印象。

(四) 十和田湖、田澤湖湖畔（日本最深之湖泊）無人工之木棧道及水泥堤岸破壞天然景緻，有的僅是鵝卵石堆砌而成的岸壁，湖中成群之小稚魚悠游其中，相較本縣漁港偏多、破

壞潮間帶自然生態，常陷於建設及環保之兩難無法取捨之困境，日本之愛惜自然環境之精神，值得效法，澎湖的沿岸實不容再有水泥建物，以有效維護本縣海洋特色。

(五) 日本每個公共場所，均設置各種環保回收桶，癮君子抽煙也集中在一定區域，煙蒂也不可亂丟，否則課以重罰，目前日本甚至倡導國民將垃圾攜回，以節省管理維護費用，由國民自律，節省政府成本，值得學習。自98年1月16日起全國將實施全面禁煙，政府配套措施如何？以馬公市街為例，垃圾筒、煙灰筒有多少，又如何使癮君子守法力行。

(六) 日本餐飲業配合政府政策於餐廳內張貼宣傳單請國民愛惜資源，節能減碳，政府政策行銷傳達至每個公共場所呼籲日本國民遵循，日本國民非常守法、對政府之政策宣導配合度也相當高，守法觀念值得學習；本縣政策宣導，不僅在報紙宣導、請本縣各商家配合尤其是餐飲業較多公眾聚集的場所，張貼海報、強化政策之行銷。

(七) 日本公共場所(包括觀光景點)、旅館、餐廳等均使用環保衛生紙，使用過之衛生紙直接丟入馬桶，日本的衛生紙用短纖纖維，遇水會分解，分解後不會有下水道阻塞問題；而台灣的衛生紙都是長纖纖維，直接投入馬桶一定阻塞，必須將衛生紙另置垃圾桶中，增加垃圾量，政府應輔導造紙業者研究改生產「短纖」衛生紙，減少垃圾焚燒及二氧化碳的排放。

(八) 日本每年使用紙杯20億個，有感於增加垃圾量，日本政府推行民衆自備水杯運動，希望辦公室及學校等室內人士改用自備水杯，也達到一定成效；目前台灣也推行辦公室內禁止使用紙杯、塑膠杯，惟成效還無法顯現，公部門應率先力行，給國民好的示範。

(九) 日本推行「綠色消費」舉凡生活相關之食、衣、住、行等消費活動均與環保有關，如環保砧板、環保洗衣精、洗潔精、備長炭等，如飯店房間放



8



9

8 十和田湖「乙女像」展現湖畔之美

9 狹鼻溪渡舟，極具地方文化特色

10 松島合影

11 青葉城「伊達正宗」銅像前合影



10

置備長炭防潮、清新室內空氣；反觀我國環保署推動「環保標章制度」，並沒有改善台灣的消費市場，在一般的流通市場很少看到環保商品。建議環保應從每個國民做起，只要在消費過程，就可付出對環保的關心，採購商品時，多重視企業體的環保形象，購買綠色企業的產品，遠離環保災難，並鼓勵消費者「購物看標章、環境少負擔」。

(十) 台灣的環保標章以「一片樹葉、包裹著純淨、不受污染的地球」，象徵「可回收、低污染、省資源」的環保理念，但縣民對此一標章認識度並不普遍，政府應廣為宣導，從教育著手，推動環保人人有責的觀念，確保綠色消費概念的落實。

二、古蹟維護方面

古蹟之重要，是因為它們敘述一個

國家歷史文化的存在價值，可以從文學、美學等層面詮釋古蹟文化資產的本質，知往鑑來，以古鑑今。讓大家重新思考、體驗珍貴的文化資產，進而積極投入保存維護的工作，找回原來存在居民的生活，可以感動人心的價值，參訪考察古蹟學習心得與建議之處如下：

(一) 江戶時代遺留下來武士住居之角館-武家屋敷，據昭和48年12月11日立牌所書，武家屋敷於天正17年西元1589年被指定為古蹟。這座屬於江戶時代樣式的建築，雖然經過歲月的洗禮，仍然完好地保存下來，不是只有以舊修舊才能保留古蹟的價值，此處運用新建材融合傳統工藝的古蹟修復方式，街景和周圍的建物，融合當代建材和技術，自然流露當時的生活氣質。



相較於本縣望安鄉中社村是百年古厝聚落，以硧砧石建造而成的特殊景觀，但修復後的古蹟面貌，結果是舊房子被整修的煥然一新，現代化的裝飾地磚及路燈出現，不但外觀與周遭建築格格不入，內部使用的材質亦無法呈現當時的質感，因此，古蹟維護的差別只在於該如何恰如其份的拿捏而已。

(二) 古厝街道、廣場鋪以碎石，不僅與古屋相契合，豪雨來襲亦不會造成積水，今年本縣颱風多造成豪雨成災，天后宮前廣場及住戶積水盈尺，是否與水泥鋪設的廣場有關，或是排水設施容雨量不足，這是值得探討與改進。

(三) 角館-武家屋敷週邊空地，觸目所及遍地花草，街道兩旁綠樹成蔭，整體感受就是舒適，西嶼鄉二崁古聚落若能廣植花卉樹木，必能增加其古樸與寧靜的質感。

(四) 岩木山神社-他們利用現有的地形地物加以美化裝置，原貌既不破壞又能增加巧思，如用樹幹當盆栽植樹，溝渠均未人工斧鑿痕跡，泉水潺潺而流增添古意，利用山泉水飼養鯉魚，寧靜中充滿生命的活力。

(五) 東北第一名城-會津若松鶴城，建於西元1384年，迄今有六百多年歷史，但是到了明治維新時代之初，因戊辰戰爭遭到焚燬，直到1965年才被重建，重建之後的城堡內有一間歷史博物館，保存本地的歷史文物供人憑弔；先民渡海來澎開墾歷史攸遠，縣內古蹟處處，古蹟與民衆生活息息相關，本縣生活博物館完工在即，若能規劃設置古蹟專區，將縣內所有古蹟，依年代順序一系列的詳述起源始末，佐以各國語言導覽說明接軌國際，縣民及訪客不僅藉由古蹟了解先民生活點滴窺知端倪，並可實地踏訪做深度體驗。

(六) 日光東照宮-17世紀江戶時代的將軍德川家康在過世後被人祭祀的地方，東照宮為日本關東地區代表性建築，也是最重要的德川幕府時代歷史遺址，充分反映出江戶時代工藝美術的唯美，是鑑賞日本建築不可錯過的代表作。其中陽明門有極盡奢華的雕刻和金碧輝煌的色彩，令人歎為觀止，保存至今盡顯當時的風華，實屬不易，足見古蹟維護者的用心；本縣國定古蹟開臺天后宮本體建築及屋脊色彩斑斕之美亦不遑多讓，修復工程因多次流標延宕，日前報載舉行修復開工典禮，期望縣府進行完整之調查研究與修繕計畫，讓其風華重現。

(七) 輪王寺建於西元766年，別具風格的三佛堂，有著維妙維肖的升龍繪畫的大護摩堂以及寶物殿都是值得一看的地方，二荒山神社建於西元90年，是日光當地人所奉祀的靈山。輪王寺及二荒山神社等古蹟，未見垃圾筒設置，處處顯現乾淨；新增建的建築也盡量仿古樣而造，如販售紀念品商家，香爐設置在神社前廣場亦未見焚燒金紙，很有環保概念；反觀座落本縣一級古蹟天后宮，處處可見現代化建築的商家、磚塊廣場、大量焚燒金紙的金爐，缺少古蹟的質樸。

(八) 從政府到民衆，人們對古廟或任何古蹟的漠視，或對人文歷史常識的普遍低落，都是促使一座座古蹟受到破壞和摧殘的主因。任

12 弘前公園內生態池景觀

13 中尊寺前合影



何古蹟都有它們漫長久遠的故事，一個國家的歷史，就是由這些故事拼湊而成，呼喚人民維護古蹟，就是要維護國家、民族或社會在歷史長河中的一種記憶，讓這個記憶世代傳承下去。一個城市，必須保留空間，讓這些能夠證明歷史文化演進的遺產屹立，反映出這個城市的人文素質。

(九) 政府近年來雖在維護古蹟方面稍有進步，不但對一些歷史遺產做了鑑定和確認，也撥出款項進行修護工作；日本政府可以為了一座小小古廟而改變大道工程的作法比較起來政府在建路開道時，對攔阻工程進行的建築物一向採取徵用、拆除的態度和行為，這便是嚴重欠缺人文價值觀的體現。



(十) 澎湖有許多古蹟(包含廟宇)在進行修護工作，很少可以開闢民衆參與修護，讓修護現場轉為教育功能，將修護技術與觀念傳遞給一般民衆，同時也讓日後的文化財保養工作一併進行輔導與教授或培養，這是一體的、系統化的修護觀。本縣多年來經民意代表及政府官員多方奔走爭取，成為小三通直航點，博弈條款在立法院過關有望，另時值世界金融風暴方興未艾，社會机陞不安，人心惶恐鬱悶；我們更應該善用古蹟維護保存這個區塊優勢，豐富自身條件，以因應全球化時代，為本縣創造更多的利基。

三、造林議題方面

(一) 日本是以保護日本國內森林區，向外國大量輸入木材為主，森林覆蓋率甚高，蓄積量增長甚多，可供造林的荒林地不多，本縣因無高山及受冬北季風影響，應效

法日本以保護森林區或於平地景觀造林及綠美化，以1.追求綠色居家新風貌，提昇生活環境品質。2.建造海岸景觀環境，兼具防風、遊憩及教育功能。3.配合農業三生機能，發展平原綠境休閒產業。4.加強教育宣導，全面拓展綠資源。(依據行政院90年08月31日台90農字050355號函核定之「平地景觀造林及綠美化方案」)

(二) 日本青森縣採小部分或區域種植同一類的樹苗作為保護林區，本縣地形平坦，更需加強坡地及平地造林，以保安國土及涵養水源，應改進地方：近來，政府推動全面造林，對於民有林造林工作開始予以重視，為了提高造林誘因，本縣應推動「全民造林運動」，宣導、提昇環保意識，增加平原地區綠地面積，增進造林效益，尤以廢耕地鼓勵造林辦法，宜早制定付諸實施。

(三) 日本利用再生水作為部分造林水源灌溉，本縣四面環海水源再利

- 14 田澤湖「辰子」銅像前合影
15 山寺（立石寺）古蹟建築



用未受重視及應嚴禁關鍵地區的發展，或在被允許開發的地區設置標準以保護水資源外，也可以鼓勵一些自願性作法以保護與保育水資源，在無水可用的情形下才對水資源開闢與有效利用了解珍惜是太晚；台灣面臨的挑戰是水多、水少、水資源被污染這是民衆缺乏環保理念所造成的，就生長於水資源缺乏澎湖地區所知的情況目前利用再生水使用情形不普遍，但就水資源再利用觀點，此皆為水源，應設法保留，適度開闢蓄水池，有效儲蓄雨水，將其適度的再利用。

（四）日本東北市區多以適宜當地樹苗作為行道樹，以青森縣為例蘋果為主要出產地，路旁多種植蘋果（特色）作為路樹；本縣目前路旁尚無代表本縣作為景觀路樹，應積極尋求足以代表景觀路樹，為考量增加林地生物歧異度及適地適木原則，對於原生樹種應列入造林樹種，有關造林樹種之規劃及增列原生樹種，考量國土保

安、水源涵養、碳吸存及生態環境等各項因子。

（五）日本奧入瀨溪被譽世界第一美溪，其美名連外國人也廣為皆知，因為開發少，森林景觀自然生成，水土保持非常注重，進入奧入瀨溪的公路幾十年來都沒拓寬；本縣對於建設常以利益（用）作為首要，卻未重視水土保持，澎湖近年觀光發展是逐漸轉型為渡假村方式，為活化非都市土地利用，鬆綁土地管制政策，澎湖縣政府制訂「澎湖縣非都市土地申請變更為觀光遊憩使用之遊憩用地興辦事業計畫審查作業要點」期為澎湖觀光產業帶來新契機，但仍應以適合本縣發展，不破壞原有造林規劃。

（六）日本奧入瀨溪綠地面積廣，人文與景觀休閒產業兼具，每年引進觀光可觀人潮；本縣對於已規劃公園優美風景、生態保護未妥為規劃，在台灣各地民宿掀起一股熱潮，本縣在造林及保安林地對於可否興建住宅應制訂以更嚴謹的集思廣義方式，才能讓結合地方特色產業、人文與景觀，發展休閒產業。

（七）日本依各地區之造林，對於特別保護地區更有嚴格的規定，這是基於生態保護的觀點，不以人工處理，以免破壞大自然；本縣對於生態環境保護減少製造污染以及對整體氣候變遷所造成的影響，與一般的想像正好相反，透過改善土地使用模式鼓吹節能造林方式卻尚未被充分探討，如果我們不改變我們生活方式以一個展示出不一樣的智慧造林技能，相信

在未來20年內我們將變成機會喪失者，所以必須創立自己的造林風格及運用智慧成為爾後的標竿，才是重要課題。

(八) 日本為了維持自然公園優美風景、生態保護克服困難以湖畔以適合樹種立石上種植以吸引觀光客；本縣對於公園規劃面臨了一些土地相關的問題，例如規劃完成青灣仙人掌主題公園、澎湖休憩園區2項重大工程規劃等，均未克服困難，宜尊重環境基本運作，以生態保護的觀點，不以人工處理，以免破壞大自然，讓本縣成為永續觀光發展的綠色矽島。在澎湖休憩園區尚未再投資開發前，現今步道雜草叢生，環境宜作適當處理。

(九) 日本生態保護兼顧私有地所有權人權益，將造林的自然公園依各地區自然景觀及生態環境等因素開發，本縣對於「景觀造林」、「海岸造林」、「保安造林」等未徹底執行，對於獎勵造林政策及其成果仍有

疑慮，積極檢討以釐清各界質疑，取締違規使用林地及加強林農造林保土觀念之宣導。

(十) 日本在造林區內例如樹林的採伐、工作物的興建，落葉落枝的採取及植栽也要得到許可才可處理；本縣對於推動平地景觀造林政策及環保意識之提昇、與居家環境品質之要求等都未建立，如何增加平地地區綠地面積，回歸保持原有林區之重要助力就是對於特別保護地區更有嚴格的規定辦法訂定。

四、觀光議題方面

日本是一個結合著現代繁榮、傳統古蹟以及景色聞名的國家，不論是休閒渡假或是古蹟巡禮或者是觀光及購物，都令人有特別的體驗，讓人想一再造訪。

如何讓澎湖像日本一樣吸引觀光人潮並讓遊客想一去再去，這是這次觀摩考察的一大重點。茲就觀光議題之心得，提出下列看法：

16 中尊寺前合影



（一）風景區自然景觀維護

此次參訪行程其中一個讓人印象深刻的景點「奧入瀨溪」，沿途溪中急流及數十座大大小小的瀑布，相當具自然特色，日本政府為了維持自然公園優美風景、生態保護，對於此區內樹林的砍伐、工作物的興建，落葉落枝的採取及種植都要經過嚴格許可，日本政府非常重視景點的水土保持，進入奧入瀨溪的公路幾十年沒拓寬，都是為了保有自然的景觀。另外，日本政府對於奧入瀨溪環境的清潔及維護，都是成就此風景區號稱為世界第一美溪的一大要素。我們若能學習日本政府如此重視風景區自然景觀維護，相信澎湖的得天獨厚自然景觀可以更舉世聞名，吸引更多觀光人潮。

（二）加強旅遊軟硬體設施

相對於日本，澎湖普遍旅遊景點公共設施不完善、垃圾桶比例過少、公廁硬體設備不良，希望政府及民間企業一同協力改善，如此一來才可使旅遊事業升級，讓觀光客意猶未盡，讓澎湖觀光可以活絡起來。

（三）重視旅遊包裝及行銷

台灣和日本一樣具有得天獨厚的自然環境及豐富的生態資源，深具發展潛力，但是日本卻已是觀光著名的大國，我們若能學習其發展觀光的經驗，結合企業界甚至國際業者之包裝以及行銷活動，開發更多種類的觀光行程，讓人百來不厭，相信必定能吸引更多觀光客的造訪。

（四）加強旅遊業者專業度以及語

文能力訓練，以提升旅遊品質，並邁向國際化

當我們造訪日本時發現觀光景點接待及服務人員主動親切的態度以及專業素養，讓人留下深刻的印象，相較於我們國內參差不齊的旅遊服務素質，其實是發展觀光的一大阻礙。另外，為了讓澎湖觀光邁向國際化，英語等語文能力的提升及訓練，也必須相當重視的。

（五）旅遊相關產品包裝及行銷

在此次參訪的行程中，許多景點皆有發展出許多具當地景點特色的紀念品及伴手禮，澎湖若能在每個景點發展出具有特色的產品，相信對於促進澎湖觀光的收入及商機，將會是一大助益。

（六）日本與我國同屬海島型氣候，夏、秋季節同受颱風侵襲之苦，另一方面因地質岩層差異更須注重預防地震功能，但對於環境綠化植樹著力，水土保持狀況相當良好，未見坍塌、積水及流失情況，且一般居住多為傳統平房2層樓為多，堅固整齊規範的房屋外觀，庭院花木昂然。本縣建築法令所規空地綠帶空間應徹底執行。

（七）近年來全球經濟活動日漸趨緩，日本國內經濟更顯寒冬，往日繁榮景象已不多見，對於高消費的日本經濟環境，相對的是消費者的多加思考、緊縮態度與稀疏的街道景象，於夜間一般日常生活商店、百貨公司多營業至20時即關門休息，停止經濟活動，更未見市區街道有遊蕩兒童及青

少年。反觀本縣遊藝場所等通宵達旦，青少年何其多，何時能落實有效管理，以維地方樸實善良習俗。

(八) 深入感受日本人對於原始風貌古蹟文物盡力保護與展覽發揚的用心，使人印象深刻的是日本各地神社衆多古色古香，週圍廣擴的綠地植栽，樹木林立古木參天，不加人為故意的干擾，縱使有所翻修也盡力保持原味，避免破壞大自然資源，水塘河谷溪流隨處可見魚類群聚、鴛鴦水鴨逐波游盪，構築優美景象令人心況神怡，除外國觀光客流連忘返，往往也是當地居民與日本國內民衆休閒旅遊的良好處所，令人不禁連想到澎湖縣內為數不少的廟宇周圍，對照廣場及現實的狀況，應具有相當之改善空間。

(九) 妥善運用現有的原始資源規劃旅遊景點，較值得直接借鏡的是觀光客旅遊團體停車場地點設置，遊客下車後之參訪動線規劃，試圖在重要景點行經路線，自然的融入在地商店街、特殊地區限定販賣的風味餐飲點心與紀念品販賣地點，自然引導誘發購買消費慾望，以刺激消費增加地方收入，應妥善規劃商店街或販賣地區，促進地區繁榮。

(十) 各觀光景點入口處所，雖已設置大型詳盡的地區導覽地圖與遊樂設施說明，印製導覽書冊提供遊客自行索取，惟美中不足的是，僅以日文描述說明，對於不懂日文的外國遊客尚難有太多協助，至少應搭配國際通用之英文美語，增加查詢選項，本項缺失值得借鏡參考。

* 肆、小結

一、舉凡觀光景點入口處，一定有明顯且活潑之清楚標示，先以告知來

往遊客：在此次考察活動參訪景點各有不同之主題，但綜觀之，不論是日



本國家公園級的青森縣十和田湖或是傳統的武士聚落、乃至於有近1200年歷史的祭祀聖地中尊寺等均於入口處設有明顯之標示牌，其標示牌之設置均採大型看板樣式設計，經由標示牌可得知該景地之旅遊動線相對位置、約需時間仍至於當月之氣溫等，除可清楚明白的標示來往遊客所需之資訊外，在標示牌之色彩運用上，亦顯活潑生動且多元不單調，僅此未入景點參觀，即對於管理單位之用心，深感佩服。

反觀本縣各景點，近以觀音亭遠至西嶼外垵西台古堡，其如未見標示牌或其標示牌設計不僅老舊且單調，近十餘年來均未見改善，未能使得遊客未入園區之前，即獲得充分之資訊，在某些程度上當然使得遊客會有不知在參觀些什麼，霧裏看花之意，未能留下深刻之旅遊印象，殊感可惜。

因此建議本縣各旅遊事業主管單位，應對於本縣各風景區效法日本作法，於各風景區入口處設置生動活潑

且多元之標示牌，使過往遊客在尚未進入景點參觀之前，即留下第一且深刻之印象。

二、景點區內人行步道鋪道符合自然環保又

兼顧遊客行走舒適性，日本雖早早列入為世界先進國家之林，各項科技與技術進步，但就此行考察日本各觀光景點之人行步道鋪道，反倒以經過夯實之泥土表面鋪以細石供來往遊客行走，更甚而有些風景區（如十和田湖、田澤湖）僅以夯土為路面，為此經透過翻譯與景區內之解說員說明瞭解，原來以此工法為人行步道之鋪設原因有二：

（一）為與自然取得調和，尤其是國家公園內（十和田湖）更是僅以夯土為路面，日本人普遍認為於自然環境或古蹟保護區內，當以最為自然之工法進行工程設計，才能真正呈現給遊客「真實自然」的感受，因此非常排斥水泥或柏油為步道鋪設之基礎，況且以夯土及細石為鋪面，可增加地表之透氣性，能有效減低周遭環境之溫度，亦即讓大地能夠自由的呼吸，不受人造之工程所影響。

（二）維護及保養容易，以夯土及細石所鋪設之人行步道，不僅施工容易且日後保養及維護工作亦容易，當步道因遊客眾多有所損害時流失時，僅需很短的工期即可完成修補，即不妨礙旅客旅遊之滿意度，又可維持景區之品質水準。日本人對於國定自然保護區及重要古蹟施工概念，係寧可以維護自然為先，遊客舒適度為次之理念進行工程，此觀念之普遍存於其國人心中，因此大家亦能接受此種方式施行。

反觀我國，不論是國家公園或是本縣二崁村古厝保存區、觀音亭等景



點，其地面所設之人行步道，幾乎皆以磚石或是柏油當為步道鋪面，此種鋪面不僅使地表透氣率幾乎為零，如有破損時所需進行之施工期又較長，雖具有步道平整與滿足遊客舒適性等優點，但對於自然環境之破壞亦尤為甚。日本人對於自然環境之維護或許已達世界級之程度，誠如日本東京最知名之景點天皇「明治神宮」亦以細碎石為鋪面，本縣於此方面當可奮起學習，尤其可從自然保護區內先行著手，逐步進行改善，使得以往於寧靜的夏夜，滿臉吹拂著沁涼海風，卻極煞風景的坐在會燙人的柏油、水泥鋪面上。

三、景區內之動線規劃與管理，慎從遊客旅遊舒適性與順暢度考量，就所參觀之景點，其園區內之動線規劃普遍良好，使遊客能夠感受到管理單位於此之用心與細心，不僅其能從考量遊客參訪之時間性與個人體力不同而區分規畫出所謂A級、B級、C級等不同等級之時間遊覽動線，且每條一動線內均能將園區所欲呈現之主題或精華安排其中，致使遊客不因選擇動線之不同而錯失過多之景點，此亦值得本縣未來規劃參觀動線時，應考量之處。

四、小景點發揮地方大特色：此行



參訪景點安排上，除一般較為知名之景點外，另亦安排些具有濃厚之地方色彩之小景點，例如本次考察之猊鼻溪，係為日本東北地區之一條即短且小之溪流，溪流沿岸雖峭壁聳立，但如論及景觀特色亦屬普通一般爾爾，惟當地觀光協會結合小溪與當地漁家採「撐篙向上」之觀光漁舟，即能將以往此地漁夫之生活形態充分表現，使得遊客能留下深刻印象，並且於返程之中漁夫更「哼」起當地傳統民謠、山歌，為此趟看似平凡無奇之沿岸景色，添加了無比之地方特色，極具加分效果。本縣近年來積極發展「二崁褒歌」活動，建立起「不是第一，但是唯一」之在地方文化特色，以「在地化」(Localization)特色迎接「全球化」(Globalization)之挑戰，此一地方文化特色應再尋求更具組織性的發展，使得來到澎旅遊之遊客，能夠念念不忘充分發揮「二崁褒歌」特色，不僅與台灣各知名景點有所區隔，更能形成世界級之文化景點。

✿ 伍、結論

一、在來到日本之前，相關資料描寫青森是山毛櫸環繞、蘋果的故鄉；世界第一美溪－奧入瀨溪是畫家、攝

影師爭先取景之地；武家屋敷則是江戶時代武士居住的傳統建築物保存區，實際漫步其中，溪澗稍縱即逝的



旅人足跡，時空交錯的歷史遺址，或在傳統工藝的古意盎然裡，日本的美往往就在靜謐中不時呈現。這次的參訪目的主要是考察日本觀光產業以做為本縣借鏡，還有當地環境保護、古蹟維護、造林等方面亦是發展觀光產業不可或缺的要件，的確值得本縣加以觀摩學習。

二、日本的地理特徵是海岸線複雜多變、火山眾多和峽谷深邃，這些都使得在世界上眾多國家中，日本成了人們非得一見不可的國家之一。在慶典方面，雄壯的祭祀、優雅的祭祀、絢麗多姿的祭祀，隨著四季的變遷，日本全國各地會年復一年地舉辦各種各樣的祭祀。

對於祭祀已成為日本人的民間風俗和傳統，東北有四大祭為「秋田竿燈節」、「仙台七夕祭」、「青森睡魔祭」、「山形花笠祭」，每年都吸引各地的遊客前往觀看。此外，古蹟之維護，日本世界遺產以擁有大量罕見、變化多端的自然環境及四季為奇，目前日本共有13處世界遺產，本次造訪了日光的神社與寺－華麗的宗教建築，優良的興建技術、色彩絢麗且雕刻精細，皆有令我們省思的參考意義。

三、環保方面，臺灣長期追逐經濟發展、科技進步所忽略的事物，從日

本經驗不難找到解決之道，日本認為環境保護與經濟發展是盟友關係，因防治公害而產生的技術，暫時的成本增加是必要的，在社會永續發展的理念下，確能提高企業或公部門的競爭力，化危機為轉機。

四、此次的參訪考察是一趟學習之旅，瞭解日本各地環保、造林、觀光等多項設施之後，所有團員收穫良多，對日本在公共建設、旅遊景點規劃及古文物的保存，都有其前瞻性的思考方向，面面俱到，絕不是只著重於眼前的蠅頭小利，而是顧及到長久的將來。所到的城市、鄉村、觀光地區，無不環境整潔，街道乾淨，少有看到隨地的垃圾，人民的法治觀念根深蒂固。在這種環境裡，很自然對自然環境、生態環境會有更進一層的關心和愛護。

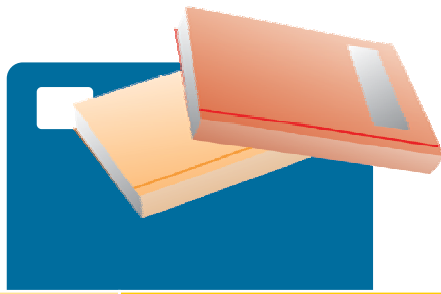
他山之石，可以攻錯，有感永續管理比盲目建設重要、永續發展是城市增值的最大動力。此次抱著學習的心情，日本地方自治、公共建設、旅遊規劃、古文物保存及維護、環境保護推動工作等均有許多值得我國借鏡之處，因此赴日本觀摩學習，把相關體驗帶回國內。

19 奧入瀨溪水源保安林區

20 奧入瀨溪九段之龍前合影

21 以竹子環繞保護巨木





行事曆

CALENDAR

日期	摘要
9月 19日	澎湖縣全縣運動會開幕典禮
10月 1日	南部司令李海同指揮官拜會
10月 3日	救國團劉總幹事拜會、本屆第47次程序委員會
10月10日	劉陳議長昭玲主持雙十國慶晚會(縣立體育館)
10月13日	本屆第16次臨時會議員報到(10月13日~17日)
10月17日	本屆第16次臨時會閉幕
10月21日	本會與縣府團隊北部地區參訪(21日~24日)
10月24日	本屆第48次程序委員會
11月26日	縣府組織編制自治條例說明會(本會5樓會議室)
10月27日	本會與縣府團隊南部地區參訪(27日~30日)
11月28日	「本縣迷你中小學併校之可行性」專案報告
11月 3日	本屆第49次程序委員會
11月 4日	本屆第50次程序委員會
11月 5日	本屆第51次程序委員會
11月 6日	本屆第6次定期會開始議員報到、巡迴監察委員劉興善、黃煌雄拜會
11月 7日	本屆第6次定期會開幕、縣長施政總報告
11月12日	議長邀本會議職員工與縣府團隊電影欣賞海角七號(文康活動)
11月18日	實地了解龍行新城污水處理情形
12月 2日	考察七美鄉地方建設
12月 4日	參訪澎湖休憩園區
12月 5日	考察第一賓館及生活博物館
12月 9日	考察「湖西港區」與「後寮海灣區」之用地整備
12月10日	本屆第6次定期會閉幕
12月11日	本屆第52次程序委員會
12月15日	本屆第17次臨時會議員報到
12月19日	本屆第17次臨時會閉幕

金龜頭與風櫃尾的由來

金龜婿傳奇

澎湖群島自古為台灣與福建之間船舶往來的中繼站，海防地位相當重要。

馬公島金龜頭與風櫃自明朝以來就是軍事要地，1875年，為加強澎湖防務，清廷於金龜頭構築砲台，1887年總兵吳宏洛重建，與西嶼東台、西台、大城北砲台同為澎湖戰力最強大的砲台之一。金龜頭上面的「天南鎖鑰」目前因處於澎防部軍事管制區，尚未對外開放，不過在澎湖地方積極爭取下，當地駐軍日前終於撤出，尚待地方政府與軍方協調接管細節。

荷蘭人在1620年於澎湖風櫃尾蛇頭山築設城堡，作為其與明朝政府貿易之據點。蛇頭山位於馬公風櫃尾所突出的小半島上共同扼守馬公灣，戰

略地位重要。風櫃尾荷蘭城堡屬荷蘭殖民時期制式之砲台與城堡合一之建築，為台灣最早之西式城堡。1624年，風櫃尾荷蘭城堡由明朝接收，此後幾經興修，台灣光復以後，國軍於此興建機槍堡，殘蹟尚存。

金龍頭這個地名以前稱做金龜頭，後來陳誠副總統於民國38年，將「金龜頭」改稱：「金龍頭」。這塊區域以前有個篤行十村的眷村，知名歌手潘安邦及張雨生，就是這裡的人。「外婆的澎湖灣」就是由潘安邦作詞譜曲，歌中的淨白沙灘，就是位於這裡，不過現在只能由稍有年紀的當地人，從回憶中去追尋那美麗的「澎湖灣」。

而這隻金龜的尾巴位於澎南區最末端的風櫃，原為一個古老的漁村，明

朝時期曾有官員來巡訪，取名「風櫃澳」，清朝時代改為「風櫃尾社」，光復後再改為馬公市轄下的「風櫃里」。

風櫃半島的柱狀節理十分明顯亦隨處可見，在風櫃洞可以看到許多的海蝕地形，如：海蝕平台、海蝕洞、海蝕溝等。此處的特色即是風櫃濤聲、海水的抽吸聲、以及因海水灌入岩縫受到壓力，而被迫從岩縫中噴出的水柱噴潮。

古老有一個關於馬公島的傳說，馬公島是一隻龜，這隻龜的頭，也就是舊名「金龜頭」的由來，他的尾巴就在風櫃尾這邊。在很久很久以前，管理這個海域的老龍王，在幫他最寵愛的幼女選取女婿的時候，因愛女與這龜（馬公島）熱戀中，受不過愛女的要求，馬公島也就的成了名副其實的金龜婿。而在選它為婿的時候，便賜予一頂金冠，並讓他住在蓬萊仙島附近的龍宮，鎮守中國大陸與太平洋之

前的門戶。由於這個金龜婿頭上戴著龍王所賜的金冠，閃耀著絢麗的金色光芒，所以後來居住在澎湖的漁民，都可以看到金龜頭的小丘上放射著金色的光，在當時這光芒也就被漁民當做海上的導航標識。

由於有了金龜頭的光芒，漁民們不論出海有多晚，都能夠安然的回來，於是馬公島的人口也就越來越多。但是，從來沒有人看過那個金冠的樣子，原來是自從有人搬到馬公島上居住之後，那個金冠就被埋藏起來，人們只能夠看到它發出的光，而無法看到它的形狀。也有人傳說，在農曆8月15日那天，而且月色無光的時候，才能夠看到它的形狀。不過這種景象，在我們科學的現代叫做月全蝕，可想而知月全蝕要發生在8月15日，機率是何等的低。而且，也沒有人見過這頂金冠、得到這頂金冠。後來，荷蘭（紅毛番）戰船來到澎湖外海，對馬公島施以砲轟，造成慘重

傷害，金龜的尾巴挨了一發重砲，被砲彈炸穿了一個很大的洞，金龜尾痛苦的翻身，形成海上巨浪，隨著浪濤從大洞中沖出，發出陣陣的呼聲，如同風箱鼓風，風櫃尾因而得名。



■ 風櫃尾蛇頭山法國海軍將士紀念碑。



到了後來，金龜頭上的金色光芒也不復見，有人說是因為日本人佔領澎湖時，在金龜頭上動土，把金冠破壞掉，金龜婿也因此而遇害了。

另外有一個傳說，相傳在明朝初年，現今馬公港附近住了一隻千年的大海龜，跟馬公居民在這裡生活了一段很長時間，常常指導漁船捕魚航行，所以當地人出海都能平安的滿載而歸。但是有一天忽然來了紅毛番的艦隊，居民為了抵抗紛紛犧牲了，於是大海龜率領一群蝦兵蟹將把紅毛番的艦隊船隻破壞，使他們無法登陸馬公。

紅毛番一看情形不對，馬上將船艦上所有的大砲集中向海

裏轟擊，結果大海龜不幸中彈身亡。他的軀體被砲彈一分為二，上半身漂到現在的金龍頭，下半身則漂流到風櫃，所以這兩個地方就被居民取名為「金龜頭」與「風櫃尾」。

這二則傳奇故事，告訴我們「金龜頭」與「風櫃尾」命名的由來，現在雖然這隻金龜的印象已不復存在，金龜頭也已經更名為金龍頭，但看到它的景色時，這個故事仍可讓人回味一番。





菊島意象

澎湖望安酸瓜



「酸瓜」是由越瓜醃漬而成，越瓜屬葫蘆科，為甜瓜屬的變種，原產中國及熱帶亞洲，澎湖地區只有零星栽培，而且在澎湖地區因受東北季風限制，越瓜只適合在春夏作栽培，近年來尤以望安鄉的栽培最多，因望安雨量少，而且土壤貧瘠，果實浸水的機會不大，這有利於越瓜的生長，現已成為望安鄉的經濟作物，居民大都以古法揣摩越瓜醃漬成「酸瓜仔」。

其做法是將採收的越瓜經環切成圓片，經曝曬約一日後，和鹽巴搓揉，裝入瓶或罐中（近年大多使用汽水的寶特瓶），再灌入適量煮熟的地瓜絲（俗稱甘薯籤）湯水醃漬，令其發酵產生酸味，儲藏約二星期後即可食用，其口感為酸甘香脆，風味特殊，酸甜中帶有一股瓜果的清芳，不添加任何的化學物品，讓你吃的放心，這種做法也是由祖先代代相傳而來的，而且僅此一處。

「酸瓜」早年是澎湖南海二、三級離島間常見的副食，但近年來由於觀光旅遊業的發展，這種屬本土風味的酸瓜，甚受好評，不論是煮、煎、炒、涼拌等均能發揮其特殊可口的美味，尤其是煮鮮魚湯，其酸甘香脆的口感更讓人回味無窮。因此近年來已由自家品嚐進入餐廳供饕客饗用，其名聲也不脛而走，現已被爭相購食，促使鄉民有較大的動力去種植與製造，製造方式也不斷的在改良，現已成為望安鄉另一項炙手可熱的特產。